

Answer Key

for the Advanced Grammar Assessment

Parts A, B and C of the assessment can be used together after studying all of the Advanced Grammar Notes, or separately upon completion of each section.

(In the table that follows, “page” refers to the first page in the Advanced Grammar Notes where the form is introduced; in some cases the explanation spans more than one page. Many grammatically correct translations may be possible; the answers on the following pages demonstrate the specific forms covered.)

**Advanced Grammar Assessment
Answer Key**

Part A		
Question	Answer	page
1. I was just about to call you.	Seni aramak üzereydim.	5
2. Supposedly Mehmet is about ready to leave his job.	Mehmet i ini bırakmak üzereymi .	5
3. If I were in your place, I'd do it.	Senin yerinde olsam yaparım. (olsaydım yapardım – had been, would have)	6
4. If Mustafa were here, there wouldn't be a problem.	Mustafa burada olsaydı sorun olmazdı.	6
5. If you are ill, then don't go to work.	Hastaysan i e gitme.	6
6. If he has returned to Ankara, then we can meet tomorrow.	Ankara'ya döndüyse yarın bulu abiliriz.	6
7. I wish you had listened to me.	Ke ke beni dinleseydin. (Beni dinleseydin. – less emphatic)	8
8. I wonder if I should call her.	Acaba onu arasam mı? (Acaba onu arayım mı?)	9
9. Whatever I do, it doesn't please him.	Ne yaparsam ho una gitmiyor. Ne yapsam ho una gitmiyor/gitmez.	11
10. Whomever I ask, I get the same answer.	Kime sorarsam (sorsam) aynı cevabı alırım.	11
11. Though he lived in Turkey, he can't speak Turkish.	Türkiye'de oturduysa da Türkçe konu amaz. Türkiye'de oturdu u halde Türkçe konu amaz/ konu amıyor.	12
12. He stayed at home thinking that you would come tonight.	Belki bu ak am gelirsin diye evden çıkmamaya karar verdi.	14
13. O da stanbul'a gidecektir.	He is probably going to Istanbul, too.	15
14. Herhalde bize çok kızımı tır.	He is probably very mad at us.	15
15. He loves his children so much!	Çocukları o kadar seviyor ki!	16
16. O kadar çok derdimiz var ki!	We have so many problems!	16
17. It isn't <i>that</i> hard.	O kadar zor de il ki.	17
18. Judging by the fact that he hasn't come yet, something must have come up.	Hala gelmedi ine göre bir i i çıkmı tır/çıkmı olmalı.	18

19. He acts as if he knows everything.	Her eyi bilmi gibi davranıyor. (alaylı) Her eyi biliyor (bilir) gibi davranıyor. (tarafsız, gerçekten her eyi bilebilir)	20
20. Sanki yarın olmayacak gibi yiyor.	He eats as if there will be no tomorrow.	20
21. It seems to me that she is taller than I.	Benden daha uzun boylu gibime geliyor. (Bence or bana göre)	20
22. As long as my wife hasn't seen it, I can't make a decision.	E im onu görmedikçe karar veremem. E im onu görmeden karar veremem. (I can't make a decision before my wife sees it.)	21
23. Geç kaldıklarına göre otobüsü kaçırdılar.	Judging from the fact that they are late, they missed the bus.	18
24. So uk hava devam ettikçe pikni e gidemeyiz.	As long as it stays cold we won't be able to go on a picnic.	21
25. Dersler gittikçe kolayla ıyor.	The lessons are getting easier and easier.	23
26. Yemekler pahalı olmakla beraber çok güzeldi.	The food was very good along with being expensive. (The food was expensive but good.)	24

Part B		
Question	Answer	page
27. I will have finished reading the book by next week.	Gelecek haftaya kadar kitabı okumayı bitirmi olacağım/olurum/bulunacağım.	27
28. A ustosta okulu bitirmi olacaklar.	They will have finished school in August.	27
29. Buraya gelmekle seni de görmü oldum.	In coming here I have also seen you.	29
30. Parayı vermi bulundum.	I found myself paying the money.	29
31. I hope we haven't done something wrong. (Sudden realization that we might have done something wrong)	Yanlış bir şey yapmış olmayayım.	31
32. Sakın pasaportumu unutmuş olmayayım.	I hope I haven't forgotten my passport.	31
33. We no longer see each other.	Birbirimizi görmez olduk.	33
34. Darned if he didn't tell him everything I said!!	Söylediklerimin hepsini ona söylemez mi!	34
35. Sana yazdığım mektubu ona göndermez miyim!	Darned if I didn't send her/him that letter that I wrote to you.	34
36. Vapura biner binmez eski ni anlımı görmez miyim!	Darned if I didn't see my old fiancé as soon as I stepped off the ship.	34
37. Oturdunuz mu kalkmıyorsunuz.	Once you sit down you don't get up	36
38. Just write your name here.	Burayı imzalayiver.	37
39. Odaya giriverdi.	He popped into the room.	37
40. Bu habere ağlayacakken güliyoruz.	Instead of crying at the news we laughed.	38
41. Eğer yanlış yapacak olursam beni düzeltin.	If I happen to have done something wrong, correct me.	41
42. Dersimi çalışmaya televizyon seyrettim.	Instead of studying I watched TV.	39
43. If you happen to go to the store, would you get some milk?	Bakkala gidecek olursan süt alır mısın?	41
44. Dün resim çekecek oldum makinede film yokmuş.	Yesterday, I was finally going to take a picture and there wasn't any film in the camera.	43
45. Dün gece erken yatacağım oldum misafir geldi.	Yesterday, I was finally going to go to bed early and a guest came.	43

46. Ben bu Cuma sinemaya gidecek de ilim.	I'm not one who is going to the movies on Friday.	44
47. We aren't going to Istanbul next week (said to correct the misconception that we were going to Istanbul).	Gelecek hafta İstanbul'a gidecek de iliz.	44
48. In spite of being sick he went to Ordu.	Hasta olmasına rağmen Ordu'ya gitti.	45
49. Saat be te gidece imize üçte gitmi iz.	We were supposed to go at 5 but instead we went at 3.	39
50. In spite of the rain we looked around Istanbul.	Ya mur yağmasına rağmen, İstanbul'u gezdik.	45
51. Hastalığına rağmen hala ne eli.	In spite of his illness, he is still happy.	45
52. Onun fakir olduğunu sanıyordum, me er çok zenginmi .	I thought he was poor but it turns out he is very rich.	46
53. My mother thought I was studying but I was really sleeping.	Annem uyudu umu sanmışım halbuki ders çalışıyordum.	46
54. Sigarayı bıraktım bırakalı çok yemek yiyorum.	Ever since I gave up cigarettes, I eat a lot.	48
55. We almost missed the plane.	Az kaldı/kalsın uçağı kaçırdık.	50
56. Su so uk mu so uk!	Boy is the water cold!	52
57. Bahçede çiçek miçek görmedim.	I didn't see any flowers or such in the garden.	51

Part C		
Question	Answer	page
58. Kırmızımsı bir ti ort giyiyordu.	He was wearing a reddish shirt.	54
59. Beni gördükçe çocuklarından bahseder.	Whenever he sees me he talks about his children.	56
60. Rents get higher and higher.	Kiralar yükseldikçe yükseliyor.	57
61. Kitabı masadan aldı ı gibi yere attı.	He snatched the book from the table and threw it on the floor.	58
62. stasyona gidece i yerde otele gitmi .	He went to the hotel instead of going to the station.	59
63. Onu tanımıyor de ilim.	Don't think that I don't know him.	60
64. Fakirlere yardım etmez de ilsin.	You certainly aren't one who doesn't help the poor.	62
65. Otobüsü beklemektense yürümek daha iyi, de il mi?	It's better to walk instead of waiting for the bus, isn't it?	64
66. Dü mesiyle ölmesi bir oldu.	He died as soon as he fell.	66
67. ngilizce bilmemezlikten geliyor.	He's pretending not to know English.	67
68. Sakın gitmemezlik etme!	Be sure to go!	68
69. Siz kahvaltınızı yapadurunuz biz bekleriz.	You keep on eating breakfast, we'll wait.	69
70. Ak ama kadar sokaklarda dola ıp durdum.	I kept wandering in the streets until dark.	69